

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Une nouvelle machine pour la récolte des fourrages?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1082978>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

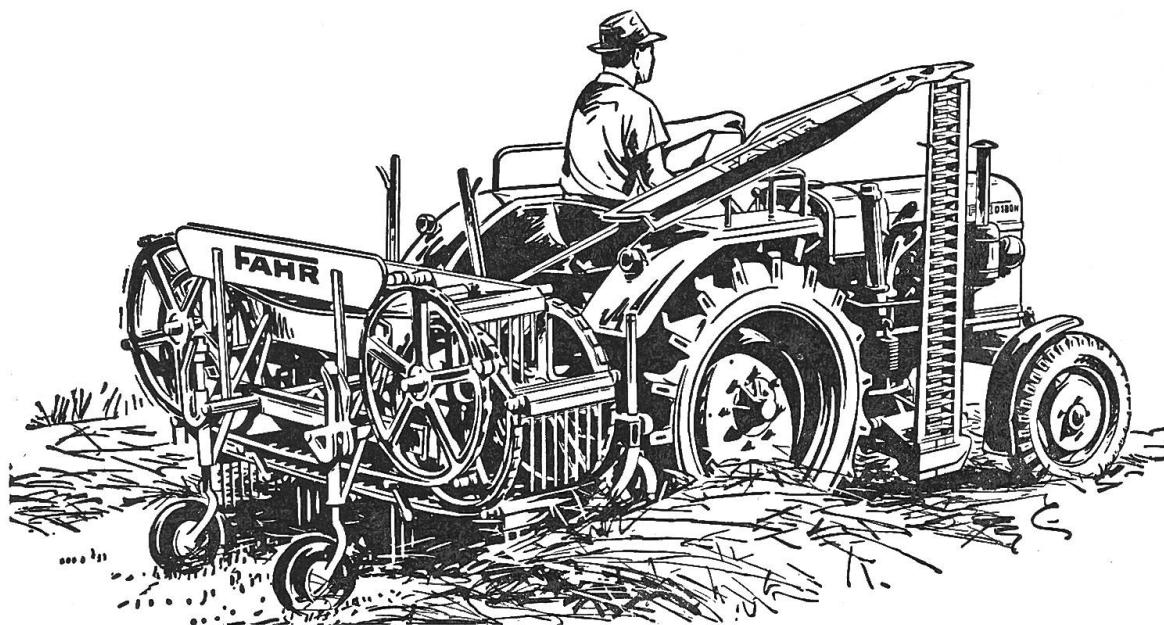
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Une nouvelle machine pour la récolte des fourrages ?

**Avant-propos de la Rédaction.** — On vient d'attirer aimablement notre attention sur une nouvelle machine pour la récolte des fourrages, laquelle, bien que construite en Allemagne, a été imaginée par un agriculteur de Rifferswil ZH. Nous ne connaissons cette machine que par ce qui nous en a été dit et publions la description ci-après sous toutes réserves. D'après les explications de notre correspondant, il s'agit d'un instrument à usages multiples et qui ne présente plus les insuffisances des premiers modèles. Nous sommes curieux et impatients de connaître ses performances et recommandons à qui de droit d'adresser une demande d'essai à l'IMA, à Brougg. On sait que cet institut procède chaque été à des recherches pratiques concernant de nouvelles machines pour la récolte des fourrages.

Pour les travaux de fenaision de cette année, une entreprise allemande connue, spécialisée dans la fabrication de machines de récolte, a lancé sur le marché un râteau faneur et andaineur à grand rendement, de conception entièrement nouvelle. Il s'agit d'une machine propre à divers usages, ayant déjà été essayée l'année dernière dans plusieurs exploitations, et qui promet beaucoup. Elle peut être mise actuellement à la disposition des praticiens comme machine rustique et à principe de fonctionnement tout à fait nouveau. Toutes les opérations servant à la dessiccation des fourrages — depuis l'épandage du fourrage vert jusqu'à l'andain prêt à être chargé — sont exécutables avec ce râteau faneur et andaineur actionné par prise de force. La qualité du travail et la mesure dans laquelle le fourrage est ménagé sont équivalentes, sinon supérieures, à celles atteintes lors du travail effectué à la main.

Selon les premières expérimentations qui ont été faites, le râteau faneur et andaineur Fahr à grand rendement offre les avantages suivants:

- Il est déjà prêt à l'emploi en position de transport.
- Il exécute bien tous les travaux, soit en marche avant ou arrière, soit en poussant le fourrage vers la gauche ou vers la droite, soit encore sur terrain plat, incliné ou vallonné.
- Il permet de travailler en roulant en troisième ou quatrième vitesse.
- Il travaille chaque petit coin de la prairie.

- Le fourrage est poussé en dehors de la bande de terrain travaillée à chaque passage, de sorte que le prochain andain ou bien le fourrage épandu sont disposés sur un sol ressuyé.
- Le temps nécessaire au séchage est moindre, du fait que le fourrage est travaillé à fond.

Lors de l'épandage du fourrage vert, l'herbe n'est pas seulement répartie régulièrement — travail effectué par l'épandeuse d'herbe — mais aussi retournée de telle façon que les parties lourdes et mouillées sous-jacentes sont ramenées à la surface.

Lors du faneage, le fourrage n'est pas uniquement desserré, mais également retourné, et les parties qui touchaient le sol viennent ainsi à l'extérieur.

Au moment de l'andainage, on obtient de petits ou de grands andains aérés, volumineux, sans aucune tresse et prêts à être chargés. Les petits andains peuvent être facilement étalés avec cette machine.

Le râteau faneur et andaineur Fahr s'adapte au dispositif d'attelage en trois points normalisé ou se monte sur les tracteurs à relevage à main. Cette machine a été conçue et réalisée par un agriculteur suisse. La première série de modèles fut fabriquée chez nous et si ces machines présentaient certaines imperfections de début, elles n'en étaient pas moins très prometteuses. Le chiffre des commandes reçues en Allemagne dépasse déjà de loin la capacité de production actuelle; aussi seul un nombre limité de ces râteaux faneurs pourra être importé en Suisse. On comprend donc pourquoi l'agence générale chargée de leur vente dans notre pays ne fait pas encore de réclame. Mais il est certainement utile que nos agriculteurs aient connaissance de cette nouveauté dès maintenant afin qu'ils puissent prendre éventuellement certaines dispositions.

A. K. R.

## Le cinquantenaire de Shell Switzerland: une première étape au service de l'économie nationale

Le 20 avril 1906, était créée à Genève, sous le nom de Lumina S.A., une société au capital de frs. 100'000.—. Cet investissement, qui à l'époque était déjà d'importance, devait permettre à la nouvelle et jeune entreprise d'importer du pétrole pour l'éclairage et de la benzine pour les premiers véhicules à moteur.

Au cours des années qui suivirent, la société vit ses affaires prospérer et reprit successivement trois autres entreprises similaires. En 1920, elle put s'adoindre la maison Jules Kuhn & Cie. S.A., de Zurich. Ce fut un événement marquant pour Lumina S.A., car elle acquérait ainsi des entrepôts en Suisse orientale et un réseau de dépositaires en Suisse allemande et au Tessin, lui permettant d'élargir considérablement son champ d'action. C'est à cette époque que Lumina S.A. se vit confier la représentation générale des produits Shell pour la Suisse. Orientation décisive, qui assura à la société une place de pionnier dans la distribution des produits du pétrole en Suisse.

Ce fut alors le début d'un nouvel essor auquel le développement de l'automobilisme donna rapidement une grande ampleur. Il fallut créer de vastes installations de stockage dans le port de Bâle et un réseau de postes de distribution d'essence s'étendant à tout le pays. Pour faire face aux exigences de cette nouvelle situation, Lumina S.A. porta son capital social à 7 millions et demi et transféra le siège de son administration à Zurich.